

מעין אוברסיז בע"מ**קבוצת מעין**

03.08.25

לכבוד : BEIT SHEMESH ENGINES**מאת :** דניאל יקוטי - מחלקת יבוא אויר - מעין אוברסיז בע"מ**מספרנו :** A/623500 / A/741216**מספר הזמנה :**
לקוח**תיק :**
עAMILות**עמייל :** Orian SH.M Ltd**חוליה :****מספרינו במערכת :**
הזרננות (SHO)**הודעה על הגעת משלוח אויר****שלום רב**
לפניך פרטים על המשלוח שהגיע :

הערות	EL AL	חברת תעופה	01.08.25	תאריך הגעה
23115632	:	שטר מטען ראשי	BBL Cargo	סוכן
00518438	:	שטר מטען פנימי	HELI TECHNIQUE	שם ספק
PARIS	:	מקום מוצא	HELI TECHNIQUE	מספר הזמנה לקוח
PARIS	:	نمل מוצא	2	כמות אריזות
2025	:	מספר מצהיר	K	משקל
			165.00	משקל להיווב

מסמכים נלוויים**Airway Bill
Copy Supplier Invoice**

114|CDG|23115632

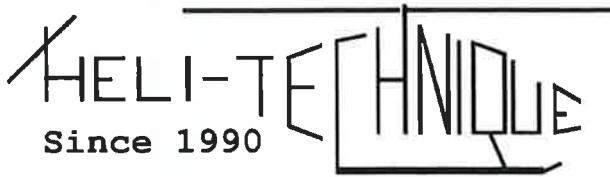


HAWB No: SEPAR518438

NOM ET ADRESSE DE L'EXPÉDITEUR Shipper's Name and Address HELI TECHNIQUE		N° DE COMPTE / Shipper's Account Number HELITEFR7700	NON NÉGOCEABLE / Non Negotiable LETTRE DE TRANSPORT AÉRIEN FILLE / House Air Waybill					
22 LES PERDRIETS SIGNY SIGNETS 77 77640 FR TE +33160226708		EMISE PAR Issued by BBL CARGO ROISSY 4 RUE CHAPELIER ZONE DE FRET 5, 95722, ROISSY, FRANCE						
		LES EXEMPLAIRES 1, 2 ET 3 DE CETTE LETTRE DE TRANSPORT AÉRIEN (AWB) SONT ORIGINAUX ET ONT LA MÊME VALIDITÉ. Copies 1, 2 and 3 of this Air Waybill are originals and have the same validity.						
NOM ET ADRESSE DU DESTINATAIRE Consignee's Name and Address BET SHEMESH ENGINES LTD 1 VIRGINIA ST WEST INDUSTRIAL ZONE BET SHEMESH JM 9905529 IL TE +97229909257	N° DE COMPTE / Consignee's Account Number BETENGIL	IL EST CONVENU QUE LES MARCHANDISES DESCRITES DANS LE PRESENT DOCUMENT SONT ACCEPTÉES POUR LE TRANSPORT EN BON ÉTAT APPARENT (SAUF ANNEXATION CONTRAIRE) ET QUE LE TRANSPORT EST SOUMIS AUX CONDITIONS DU CONTRAT QUI FIGURENT AU VERSO. LES MARCHANDISES PEUVENT ÊTRE TRANSPORTÉES PAR TOUT AUTRE MOYEN Y COMPRIS PAR ROUTE OU PAR TOUT AUTRE TRANSPORTEUR, À MOINS QUE DES INSTRUCTIONS CONTRAIRES PRÉCISES, À CE SUJET, NE SOIENT DONNÉES PAR L'EXPÉDITEUR, ET QUE L'EXPÉDITEUR ACCEPTE QUE LES MARCHANDISES SOIENT ACHEMINÉES VIA DES POINTS D'ARRÊT INTERMÉDIAIRES, QUE LE TRANSPORTEUR AURA JUGÉ APPROPRIÉS. NOUS ATTIRONS L'ATTENTION DE L'EXPÉDITEUR SUR L'AVIS CONCERNANT LA LIMITATION DE RESPONSABILITÉ DU TRANSPORTEUR. L'EXPÉDITEUR PEUT AUGMENTER CETTE LIMITATION DE RESPONSABILITÉ EN DECLARANT UNE VALEUR PLUS ÉLEVÉE ET EN PAYANT DES FRAIS SUPPLÉMENTAIRES S'IL Y A LIEU. It is agreed that the goods described herein are accepted in apparent good order and condition (except as noted) for carriage subject to the conditions of contract on the reverse hereof. All goods may be carried by any other means including road or any other carrier unless specific contrary instructions are given hereon by the shipper, and shipper agrees that the shipment may be carried via intermediate stopping places which the carrier deems appropriate. The shipper's attention is drawn to the notice concerning carrier's limitation of liability.						
NOM ET VILLE DE L'AGENT DU TRANSPORTEUR ÉMETTEUR Issuing Carrier's Agent Name and City BBL CARGO ROISSY		RENSEIGNEMENTS COMPTABLES / Accounting Information						
CODE IATA DE L'AGENT Agent's IATA Code 20-4 7783/9513	N° DE COMPTE / Account No.							
AÉROPORT DE DÉPART (ADRESSE DU PREMIER TRANSPORTEUR) ET ITINÉRAIRE DEMANDE Airport of Departure & Requested Routing PARIS CDG		N° DE RÉFÉRENCE Reference Number CEPAR516495	INFORMATION ACHEMINEMENT (FACULTATIF) Optional Shipping Information					
A / To PAR PREMIER TRANSPORT By First Carrier TLV	ROUTAGE ET DEST. Routing and Destination LY	A / to PAR by LY	A / to PAR by XX	TERMS: DDP				
AÉROPORT DE DESTINATION Airport of Destination TEL AVIV-YAFO		VOL/DATE DEMANDEES Flight / Date LY326/30 /	MONNAIE Currency EUR	FRAIS Code PPX	PDV/VAL Paye du X	Autres Paye du X	VALEUR DECL. POUR LE TRANSPORT Declared Value for Carriage NVD	VALEUR DECL. POUR LA DOUANE Declared Value for Customs NCV
		MONTANT DE L'ASSURANCE Amount of insurance XXX	ASSURANCE - SI LE TRANSPORTEUR PROPOSE UNE ASSURANCE ET QUE L'EXPÉDITEUR EN FAIT ASSURER EN CHIFFRE DANS LA CASE "MONTANT DE L'ASSURANCE", LE TRANSPORTEUR DOIT INDICER LE MONTANT A ASSURER EN CHIFFRE DANS LA CASE "MONTANT DE L'ASSURANCE". If Carrier offers Insurance, and such Insurance is requested in accordance with the conditions thereof, indicate amount to be insured in figures box marked "amount of insurance".					
RENSEIGNEMENTS POUR LE TRAITEMENT DE L'EXPÉDITION / Handling Information NOT RECTRICKED								
EXP: 2507677487								
SCI X								
N° DE COLIS No. Of Pieces RCP	POIDS BRUT Gross Weight	kg lb	CLASSIF. TARIF / Rate Class N° D'ARTICLE MARCH Commodity Item No.	POIDS DE TAXATION Chargeable Weight	TARIF Rate	MONTANT Charge	TOTAL	NATURE ET QUANTITÉ DES MARCHANDISES (Y COMPRIS DIMENSIONS OU VOLUME) Nature and Quantity of Goods (incl. Dimensions of Volume)
2	116.00	K	Q	165.0			As Agreed	CIVIL HELICOPTER PARTS DIM 86x86x69 CM x 1 DIM 120x80x50 CM x 1
2	116.00							
PORT PAYÉ / Prepaid As Agreed				AUTRES FRAIS / Other Charges A FUEL SURCHARGE - AS AGREED A ORIGIN AIRWAY BIL AS AGREED A SCREENING FEE (X- AS AGREED A DESTINATION AIRLI AS AGREED A DELIVERY CARTAGE AS AGREED				A EXPORT CUSTOMS CL AS AGREED A PICK UP CARTAGE AS AGREED A CFS - HANDLING CH AS AGREED
TAXATION À LA VALEUR Valuation Charge								
TAXE / Tax								
TOTAL DES AUTRES FRAIS DUS À L'AGENT Total Other Charges Due Agent As Agreed				L'EXPÉDITEUR CERTIFIE QUE LES INDICATIONS PORTÉES SUR LE PRESENT DOCUMENT SONT EXACTES ET QUE, SI UNE PARTIE QUELCONQUE DE L'EXPÉDITION CONTIENT DES MARCHANDISES DANGEREUSES, CETTE PARTIE D'EXPÉDITION EST CORRECTEMENT DÉCRITE ET BIEN PRÉPARÉE POUR LE TRANSPORT PAR AIR, CONFORMEMENT À LA RÉGLEMENTATION APPLICABLE. Shipper certifies that the particulars on the face hereof are correct and that insofar as any part of the consignment contains dangerous goods, such part is properly described by name and is in proper condition for carriage by air according to the applicable Dangerous Goods Regulation.				
TOTAL DES AUTRES FRAIS DUS AU TRANSPORTEUR Total Other Charges Due Carrier As Agreed				BBL CARGO AS AGENT FOR SHIPPER				
				CHEICKH AMAR				
				SIGNATURE DE L'EXPÉDITEUR OU DE SON AGENT / Signature of Shipper or his Agent				
TOTAL PORT PAYÉ / Total Prepaid As Agreed		TOTAL PORT DÜ / Total Collect		BBL CARGO AS AGENT FOR CARRIER: EL AL ISRAEL AIRLINES LTD 29-Jul-25				
TAUX CONVERSION MONNAIE Currency Conversion Rates		Port dû en Devise Pays Destination CC Charges in Dest Currency		FAIT LE (DATE) Executed on (date)				A (LIEU) at (place)
RÉSERVÉ AU TRANSPORTEUR À DESTINATION For Carrier's use only at Destination		FRAIS À L'ARRIVÉE Charges at Destination		TOTAL DÜ Total Collect Charges				SIGNATURE DU TRANSPORTEUR ÉMETTEUR OU DE SON AGENT Signature of Issuing Carrier or its Agent

Original 1 - (for Issuing Carrier)

114-23115632



BET SHEMESH ENGINES
VIRGINIA AVE 1
BET SHEMESH 9905529
ISRAEL

Date: July 23rd, 2025

SHIPPING INVOICE – CF25166NVG

1 – 23069745 – MODULE TURBINE – SN 070-623
Value : \$500

2 – 6890550 – MODULE COMPRESSEUR – SN 010-286
Value : \$500

Value for customs purposes only: \$1000

Definitive exportation

HS CODE : 8807.30.00.10

Origine : FRANCE

Code Y227

Code Y230

LETTER

BOX

86 CMS X 86 CMS X 69 CMS

Total net weight: 77.500 KGS

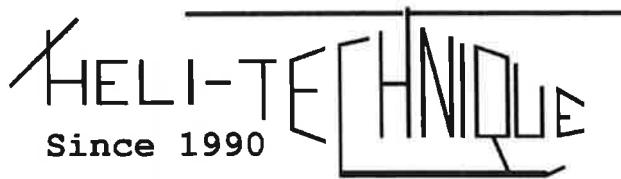
Laetitia LALLEMAND



SOCIETE DE MAINTENANCE HELICOPTERES

Tel : 01 60 22 67 08 / Fax : 01 60 22 67 09 / Courriel: contact@helitechnique.com
HELI TECHNIQUE – 22 Les Perdriets - CS50980 - SIGNY SIGNETS - 77 262 LA FERTE SOUS JOUARRE CEDEX
SARL au capital de 350 000€ SIRET 379 495 047 00035 N° Intracommunautaire FR33 379495047





BET SHEMESH ENGINES
VIRGINIA AVE 1
BET SHEMESH 9905529
ISRAEL

Date: July 25th, 2025

SHIPPING INVOICE – CF25162NVG

1 – 23008021 – HOUSING GEARBOX – SN 030-503
Value : \$500

Value for customs purposes only: \$500

Definitive exportation

HS CODE : 8807.30.00.10

Origine : FRANCE

Code Y227

Code Y230

LETTER BOX

120 CMS X 80 CMS X 50 CMS

Total net weight: 28.500 KGS

Laetitia LALLEMAND



SOCIETE DE MAINTENANCE HELICOPTERES

Tel : 01 60 22 67 08 / Fax : 01 60 22 67 09 / Courriel: contact@helitechnique.com

HELI TECHNIQUE – 22 Les Perdriets - CS50980 - SIGNY SIGNETS - 77 262 LA FERTE SOUS JOUARRE CEDEX
SARL au capital de 350 000€ SIRET 379 495 047 00035 N° Intracommunautaire FR33 379495047

